

Franckesche Stiftungen zu Halle

Biblia, Das ist: Die gantze Heil. Schrift Altes und Neues Testaments

Luther, Martin Halle, 1723

VD18 90812174

Die Epistel S. Pauli an die Galater.

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downladed and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests an Inching the Inching Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

3. Sintemal ihr suchet, daß ihr einmal gemahr werdet deft , der * in mir redet, nemlich Christus, welcher unter euch nicht schwach ist, sondern ist mächtig un-* Matth.10,20. ter euch.

Bauli beruf

4. Und ob er mol gecreußiget ift * in der schwachheit, so lebet er doch in der fraft & Ottes. Und ob Wir auch schwach find in ihm, so leben wir doch mit ihm

in der fraft &Dttes unter euch.

5. Versuchet euch selbit, ob ihr im glauben fend, * prufet euch felbft. Dder erkennet ihr euch selbst nicht, daß + 3Esus Christus in euch ift ? Es fen denn, daß I Lor. 11,28. ihr untüchtig send. Rom. 8,9.10. Col.1,27.

6. Ich hoffe aber, ihr erkennet, dass

Mir nicht untüchtig find.

7. Ich bitte aber &Dtt, daßifr nichts Abels thut: nicht, auf daß Wir tüchtig gesehen werden; sondern auf daß Ihr das gute thut, und Mir wie die untuchtigen fenn.

8. Denn wir konnen nichts wider die mahrheit, sondern für die mahrheit.

9. Mir freuen uns aber, wenn Wir schwach sind, und Ihr machtig send. Und dasselbige wünschen wir auch, nemlich eure vollkommenheit.

10. Derhalben ich auch solches abmesend schreibe, * auf daß ich nicht, wenn ich gegenwärtig bin, schärfe brauchen muffe, nach der macht, welche mir der SErr + zu beffern, und nicht zu verderben, * c. 2, 3. † c. 10, 8. gegeben hat.

II. Bulegt, lieben bruder, * freuet euch, fend vollkommen, troftet euch, habet eis nerley finn, fend friedfam: fo wird Gott der liebe und des friedes mit euch fenn.

* Phil.4, 4. 12. * Gruffet euch unter einander mit dem heiligen fuß. Es gruffen euch alle * 1 For. 16, 20. 16. heiligen.

13. Die gnade unsers HErrn JEsu Chri. fti , und die liebe &Dttes , und die gemeinschaft des heiligen Geiftes, sen mit euch allen. Amen.

Die ander epistel an die Corinther, gefandt von Philippen in Mace donia, durch Titum und Lucam.

Ende der 2. Epistel S. Pauli an die Covinther.

Die Epistel S. Pauli an die Galater.

Das 1. Capitel.

Bon der Galater unbeständigfeit, und G. Pault apostelamt.

I. Aulus, ein apostel, (nicht von menschen, auch nicht durch menschen, sondern durch 3.8 fum Chrift, und Gott den

Dater, der ihn * auferwecket hat von den todten.) * Befch.3,15. 2. Und alle brader , die ben mir find,

den gemeinen in Galatia. 3. * Bnade fen mit euch, und friede von &Dtt, dem Jater, und unferm &Errn * Rom. 1/7. Felu Christo,

4. Der fich*felbft für unfere funden stegeben hat, daß er uns errettete von diefer gegenwärtigen argen welt, nach dem willen GOttes und unsers Paters, Tit. 2, 14. * c.2,20, 1 Jim.2,6.

5. * Welchem fen ehre von emigfeit gu * 2 克1湖, 4/18, ewigfeit. Amen,

6. Mich wundert, das ihr euch fo bald abwenden * laffet von dem , der euch berufen hat in die gnade Chrifti, auf ein * C. 5/8. ander evangelium,

7. So doch fein anders ift; ohne das etliche find, die euch verwirren, und wolten das evangelium Chrifti verfehren.

8. Aber so auch Mir, oder ein enget vom himmel euch wurde evangelium predigen, anders, denn das mir euch gepre diget haben, der fen verflucht.

9. Die mir ieht gesaget haben, fo fagen wir auch abermal . So iemand euch evangelium prediget, anders, denn dasiht empfangen habet, der fen verflucht.

10. Fredige ich denn ieht * menschen, oder Gott jum dienste? Dder gedenckeich menschen gefällig zu senn? Wenn ich den menschen noch gefällig wäre, so was re ich Chriffi fnecht nicht.* 1 Thell.2,4.

11. 3d * thue ench aber fund, lieben brüder, daß das evangelium, das von mir geprediget ift, nicht menschlich ift. € I EQT, 19, %.

n. Dean ministra et for durch 13. Den

neinen wo "wie ich il tes verfolgi 14, 11110

viele meines te, und ei pâterliche ge 11, 20 65 " mid oon u gelindert, ur

16. Das m, daß ic Indigen folt thr ich zu, her mit fle 17. Aam tenen, die dern jog hin derum gen ?

nieb funfzet 19. Der feinen, ofine 20. Mg 'Soft weil 21. Darn

18. Darr

gen Ferufal

ria and Lil 22. Jd licht den chr 23. Sie los, der * prepiget tekt land verstörer

24. Und p

Pauli verglei Pitro, predigt . DArna mit Barnal nit mir. 2. Id 100

tung, und evangeli iven, beson



(1.种工)

und abet, venu Mo

hr madhaind, lin

mit and mid en

d and folds the

if daß ich moti wa

in , schärfe kooks

acht, welchemi)

nd midst za unich

a brüder, *freuet o

troffer each, bake

iedfam : fo wird &

riedes mit euch fena

ond nater einander i

. Es graffen euch a

fers D.Errn 38h Ebr

Gottes, und vie u

ligen Geiftes, la

elan die Corinti

Philippen in Ma

Titum und Luci

, das ihr ends so ba

n dem, der euch

ide Christi, auf

anders ift; ohne

h verwirren, and a

Christi verfehren

Mit, oder emm

würde evangelium

nn das wir euch

seg verflucht.

t gefaget haben

mal. So teman

et, anders, denne

der fen verflicht

h denn lest " mi

enfte? Oder geda

u fenn? Wenni

gefällig wäre

ecornicht.*134

end after fund in

evangelium, at

nicht menschlich \$05,197 h

her.

later.

* 1 LOT, 15, 20, 11

* 6.2/3/76.10

12. Dean * Ich habe es von feinem menichen empfangen, noch gelernet, fon= dern durch die offenbarung JEsu Christi. 1 Cor. 11, 2

13. Denn ihr habet ie wohl gehoret meinen wandel weiland im judenthum, *wie ich über die maasse die gemeine GDttes verfolgete, und verftorete fie.

14. Und nahm zu im judenthum über viele meines gleichen in meinem geschlech= te, und * eiferte über die maaffe um das vaterliche gefet. * John 1.3,6.

15. Da es aber & Dtte wohl gefiel, der * mich von meiner mutter leibe hat außgesondert, und berufen durch seine gnade,

* Rom. 1, 1 16. Daß er seinen sohn offenbarete in mir, daß ich ihn durchs evangelium verfündigen solte unter den henden; alsobald fuhr ich zu, und besprach mich nicht darüber mit fleisch und blut,

17. Kam auch nicht gen Berufalem, gu denen, die vor mir aposteln maren, sons dern jog hin in Arabiam, und fam wiederum gen Damascon.

18. Darnach über * dren jahr fam ich gen Jerusalem, Betrum ju ichauen, und blieb funfzehen tage ben ihm. * Besch. 9,26.

19. Der andern apostel aber sabe ich feinen, ohne Jacobum, des HErrn bruder. 20. Was ich euch aber schreibe, sibe,

* &Dtt weiß, ich luge nicht. * Rom.9/1. 21. Darnach * fam ich in die lander Sy-

ria und Lilicia. * (30) 0,9/30. 22. Ich war aber unbefant von angeficht den drifflichen gemeinen in Judaa.

23. Sie hatten aber alleine geboret, daß, der * uns weiland verfoigete, der prediget ieht den glauben, weichen er weiland verstörete. * Befc.9,21.

24. Und preiseten &Dtt über mir.

Das 2. Capitel.

Pauli vergleichung mit den aposteln, ftreit mit Petro, predigt von der gerechtigfeit des glaubens.

Arnach über vierzehen jahr zog ich abermal hinauf gen Jerusalem, * mit Barnaba , und nahm Titum auch * Befch.15/2.

2. Ich jog aber hinauf auß einer offenbarung, und besprach mich mit ihnen über dem evangelio, das ich predige unter den benden, besonders aber mit denen, die das

ansehen hatten, auf daß ich nicht vergeb. lich liefte oder gelauffen hatte.

3. Aber es ward auch Titus nicht gezwungen sich zu beschneiden, der mit mir war, ob er wol ein Grieche war.

4. Denn da * etliche falsche brüder sich mit eingedrungen, und neben eingeschlie den waren , zu verfundschaften unsere frenheit, die mir haben in Thrifto JEfu, daß sie uns gefangen nahmen;

* Gefch.19, 5. Michen wir denselbigen nicht eine ftunde, unterthan zu senn, auf daß die wahrheit des evangelii ben euch bestünde.

6. Von denen aber, die das ansehen hatten, welcherlen sie weiland gewesen sind, da liegt mir nichts an : *Denn Gott ach. tet das ansehen der menschen nicht. Mich aber haben die, fo das ansehen hatten, nichts anders gelehret. * Gefch. 10,34.20.

7. Sondern wiederum, da fie faben, daß mir * vertrauet mar das evangelium an die vorhaut, gleich wie Fetro das evangelium an die beschneidung ,* Besch. 13, 46.

8. (Denn der mit Betro fraftig ift gewesen jum apostelamt unter die beschneis dung , der ift mit mir auch fraftig gemesen unter die henden.)

9. Und erfanten die gnade, die mir gegeben mar, Jacobus, und Kephas, und Johannes, die für faulen angefeben maren, gaben fie mir und Barnaba die rech. te hand, und wurden mit uns eins, daß Mir unter die henden, Sie aber unter die beschneidung predigten.

10. Allein, daß wir * der armen gedächten: Welches ich auch fleisig bin ge-wesen zu thun. * Gesch. 11730.

11. Da aber Fetrus gen Antiochiam fam, widerstund ich ihm unter augen, denn es war flage über ihn fommen.

12. Denn zuvor, ehe etliche von Jacobo famen, af er mit den henden; da fie aber famen, entzog er fich, und fonderte fich, darum, daß er die von der beschnetdung fürchtete.

13. Und heuchelten mit ihm die andern Juden, alfo, daff auch Barnubas verfüh. ret ward mit ihnen gu heucheln.

14. Aber da ich sahe, daß sie nicht richtig mandelten, nach der wahrheit des evangelii, fprach ich ju Betro * vor

226 Rechtfertig. durch den glauben. Die Epiftel (Dap.2.3.) Rechter gebranch

allen öffentlich: So Du, der du ein Jude bist, heydnisch lebest, und nicht jüdisch, warum zwingest du denn die heyden jüdisch zu leben? * 1 Tim.5,20.

15. Miewol Mir von natur Juden, und nicht fünder auß den hepden find;

16. Doch, weil wir wissen, daß * der mensch durch des gesehes wercke nicht gerecht wird, sondern durch den glauben an Fristum Ihrist; so gläuben Wir auch an Christum Jesum, auf daß wir gerecht werden durch den glauben an Christum, und nicht durch des gesehes wercke: Denn durch des gesehes wercke: Denn durch des gesehes wercke wird kein steisch gerecht.

* Rom.3,28. c.4/5. c.11/6.

17. Solten wir aber, die * da suchen durch Christum gerecht zu werden, auch noch selbst sünder erfunden werden, so was te Christus ein sündendiener. Das sep ferne!

* Rom.3,24.

18. Mann ich aber das, so ich zerbroden habe, wiederum baue, so mache ich

mich selbst zu einem übertreter.
19. Ich bin aber durchs geses dem geses

gestorben, *auf daßich & Otte lebe, ich bin mit Christo gecreuhiget. * Rom.14,7.

20. Ich lebe, aber doch nun nicht Ich, * sondern Christus lebet in mir. Denn was ich ietzt lebe im fleisch, das lebe ich in dem glauben des sohnes Gottes, der mich geliebet hat, † und sich selbst für mich dargegeben.

* 2 Cor. 13,6. † Gal. 1,4.10.

21. Ich werfe nicht weg die gnade Got.
tes: Denn * so durch das geseth die gerechtigkeit kommt, so ist Christus vergeblich
gestorben. * Rom. 4, 14. Ebr. 7, 11.

Bas 3. Capitel. Gerechtigteit des glaubens bestättiget, der rechte gebrauch des geseiget.

ihr * unverständigen Galater, wer hat euch bezaubert, daß ihr der wahrheit nicht gehorchet? Welchen Lhristus J. Slus vor die augen gemahlet war, und ieht unter euch geerenhiget ift.

2. Das wil ich alleine von euch lernen, habet ihr den Geist empfangen durch des *esches werde, oder durch die predigt vom glauben? * Gesch. 2, 38.

3. Send ihr so unverständig? Im geist habt ihr angefangen, wollt ihrs denn nun im fleische vollenden?

4. Habt ihr denn so viel umsonst erlidten? Ifts anders umsonst. 始始的

小洲

mit, das

of Christ

lie verte

ten, * w

dert und

18. Det

ermother i

perheiflung

Abraham

(dendet.

day fomme

forme fame

if and ift o

fand des m

10. Ein

gen mittlet

21. M

&Ottes v

Wenn abe

fonte * les

rechtigfeit

22. Af

schlossen

die verhi

glauben a

geben der

23. C Se

tet und ve

da soite offe

fer geweset

den glauben

25. Tun

26. Denn

der, durd IEsu.

27. Der

find, die

28. Sie

teen fned

meis .

Godful

zogen.

mit nicht mi

24. Allo

*8

19. Mas

5. Der euch nun den Geist reichet, und thut soiche thaten unter euch, thut ers durch des gesehes wercke, oder durch * die predigt vom glauben? * Rom. 10,8.

6. Gleichwie * Abraham hat Gott gegläubet , und es ift ihm gerechnet zur gerechtigfeit. * Rom. 4/3.2c.

7. So erfennet ihr ja nun, daß die des glaubens find, das find Abrahams finder.

8. Die schrift aber hat es zuvor erseben, daß Gott die henden durch den glauben gerecht mache: darum verfündiget sie dem Abraham: *In dir sollen alle henden gesegnet werden. *1 Mos. 12.73.16.

9. Also werden nun , die des glaubens sind , gesegnet mit dem glaubigen Ab-

raham.

nmgehen, die sind unter dem fluch. Denn es stehet geschrieben: *Verflucht sey ie derman, der nicht bleibet in alle dem, das geschrieben stehet in dem buche des geses, das ers thue. *5 Mos. 27,26.k.

11. Daß aber durchs gesetz niemand gerecht mird vor 3Dtt, ist offenbar: denn * der gerechte mird seines glaubens leben.

12. Das geseh aber ift nicht des glandens; sondern * der mensch, der es thut, wird dadurch leben. * 3 Mos. 18/5.26.

13. Christus aber hat uns erlöset von dem fluche des geseizes, da er ward ein * fluch für uns : (denn es stehet † geschrieben : Verflucht ist iederman, der am holne hänget.)

*Rom. 8,3. 2 Cor. 5,21. † 5 Mos. 21,23.

14. Auf dass * der segen Abraha unter die henden kame in Christo FEsu, und wir also den verheissenen Geist empfingen durch den glauben.

* 1 Mos. 12,3.

(Epistel am 13. sonntage nach trinitatis.)
15. Pfeben brüder, ich wil nach mensche licher wense reden, *verachtet man doch eines menschen testament nicht, (wenn es bestättiget ist) und thut auch nichts dazu.

* Ebr. 9, 17.

16. Nun ist ie die verheissung Abraha und seinem saamen zugesagt. Er * spricht nicht, durch die saamen, als durch vicle, sondern als durch Einen, durch deinen saamen, welcher ift Christus. * 1 Mos. 22,18.

17. Ad

FRANCKES

umiora.

ft ihm gerechaet p

a nun, daß die bi

Abrahams find

hat es auvor ni

henden durch h

: barum verfünl

: * In dir sollen all

en. * 1 Molney

n, die des glauben

dem glaubigen Ab

des gelekes werdu

ter dem fluch. Da

*Verflucht fegt

bleibet in alle da

in dem buche des

* 5 MO (.27/26)

3 gefek niemand

ift offenbar: dm

ines glaubens leba

ift nicht des glau

nenich, der es thut

*3 Mol. 18,5.1

t hat uns erlose

es geseges, das

runs : (dennu

n: Verflucht

1 holge hanger.)

r segen Abraha um

r Christo Jesu, 1

senen Geift empf

ntage nach trinitats.

, ich wil nach am

reden, *veradim

teffament nicht,

und thut auch

ie verheifung In

jugesagt. Er

amen, als dards

inen, durch deinish

hriffus, * i 3170/111

* Rom.434

Rechter gebrand t fo viol unsonst ex 17. Ich sage aber davon : das testament, das von & Dtt zuvor bestättiget ift en Gestucht, und auf Thristum, wird nicht aufgehaben, daß ater ends, but ers die verheissung solte durchs gesetz aufhocte, oder dut'he ren, * welches gegeben ift über vierhun-* Rinns dert und drenffig jahr hernach. braham hat 88th

2 Mof.12,40. 18. Denn fo * das erbe durch das gefet erworben würde, so würde es nicht durch verheiffung gegeben. Gott aber hats Abraham durch verheiffung fren ge-* Rom. 4, 13. 14. ichenceet.

19. Was soll denn das geseh? Es ift dazu fommen um der fünde willen, bis der faame fame, dem die verheiffung geschehen eft, und ist gestellet von den engeln durch die hand des mittlers.

20. Ein mittler aber ift nicht eines einlgen mittler; * &Dtt aber ift einig.

5 Drof.4/39. c.6/4. 21. Mie ? Ift denn das gefeß mider Sottes verheissungen ? Das sen ferne! Wenn aber ein geseh gegeben mare, das da konte * lebendig machen, so fame die ge= rechtigkeit wahrhaftig auß dem gesehe.

22. Aber die * schrift hat es alles bes schlossen unter die sünde, auf daß die verheisfung kame † durch den glauben an IEsum Christum, ges geben denen, die da alauben.]

* Róm.3,9. c.11,32. † Gal.3,14.26.

(Epiftel am neuen jahrstage.)

23. 65 Se denn aber der glaube fam, murden wir unter dem gefeh vermahret und verschlossen auf den glauben, der da folte offenbaret werden.

24. Also ist das geseh * unser zuchtmeis Her gewesen auf Christum, dass wir durch den glauben gerecht wurden. * Rom. 10,4.

25. Tun aber der glaube fommen ift, find wir nicht mehr unter dem zuchtmeister.

26. Denn * ihr feyd alle Gottes fin. der, durch den glauben an Christo 了经fu. Foh. 1, 12.

27. Denn wie viel eurer * getauft find, die † haben Christum anges * Rom. 6,3. † Rom. 13,14.

28. Sie * ift fein Jude noch Grieche, hie ift fein fnecht noch frener, hie ift fein mann in Christo J.Esu. * I Lor.12/13.

29. Send Ihr aber Chrifti, fo fend ihr ja * Abrahams faamen, und nach der verheissung erben. * Rom. 9,7.

Das 4. Capitel. Fernere erflarung der gerechtigfeit bes glaubens.

(Epiftel am fonntage nach dem Chrifttage.) 1. Sh fage aber, so lange der erbe ein I find ift, fo ift unter ihm und einem fnechte fein unterscheid, ob er wol ein herr

ift aller güter. 2. Sondern er ift unter den vormundern

und pflegern bis auf die bestimmte zeit vom

3. Also auch Mir, da wir finder waren, waren wir * gefangen unter den aufserlichen sahungen. * Lol.2,20.

4. Da * aber die zeit erfüllet ward, sandte GOtt seinen sohn, geboren von einem weibe, und unter das ges fets gethan; * 1 Mol. 49,10.

5. Auf daß er * die, fo unter dem gesen waren, erlösete, daß wir die kindschaft empfingen.

6. Weil ihr denn kinder send, hat &Dtt efandt * den Beift seines sohns in enre herhen, der schrenet : Abba !lieber Water ! * Nom. 8, 19

7. Also ift nun hie fein knecht mehr, sons dern eitel finder. Sinds * aber finder, fo finds auch erben Gottes durch Thriftum.] * Rom. 8, 17.

8. Aber gu der zeit, da ihr &Dtt nicht erkantet, * dienetet ihr denen, die von natur nicht gotter sind. * 1 Lor.12,2.

9. Nun ihr aber &Dtt erfannt habet, (ja vielmehr von &Dtt erfannt fend) wie wendet ihr euch denn um wieder zu den schwachen und dürftigen sahungen, welden ihr von neuen an dienen wollt?

10. 3hr * haltet tage und monden, und feste, und jahrzeit. * Rom. 14,5. Lol. 2,16.

11. 3ch fürchte ener, das ich nicht vielleicht umsonft habe an euch gearbeitet.

12. Send doch wie ich : denn Ich bin wie Ihr. Lieben bruder, (ich bitte euch) ihr habet mir fein leid gethan.

13. Denn ihr wisset, dass ich euch in schwachheit nach dem fleisch das evangelis um geprediget habe jum erften mal.

14. Und meine anfechtungen, die ich noch weiß : denn Ihr send allzumal Einer leide nach dem fleisch, habet ihr nicht verachtet noch verschmabet , sondern als ei.

(34) 3

nen*engel Gottes nahmet ihr mich auf ja als Christum Zesum. * Mal.2/7.

15. Die waret ihr dazumal so selig? Ich bin euerzeuge, daß, wenn es möglich gewesen ware, ihr hattet eure augen außgerisen, und mir gegeben.

16. Bin ich denn also euer feind worden, * daß ich euch die mahrheit vorhalte?

17. Sie eifern um euch nicht fein, sondern sie wollen euch von mir abfällig machen, daßihr um sie sollt eifern.

18. Eifernift gut, menns immerdar geichicht um das gute, und nicht allein, wenn

ich gegenwartig ben euch bin.

19. Meine lieben finder, *welche ich aber, mal mit angsten gebare, bis daß Christus in euch eine gestalt gewinne. *1 Cor. 4,15.

20.3ch wolte aber, daß ich ieht ben euch ware, und meine stimme wandeln konte: denn ich bin irre an euch.

(Epiftel am 4. fonnt. in der faften, Latare.)

Aget mir, die ihr * unter dem gefet fenn wollt , habt ihr das gefeh nicht gehoret? * c. 3, 25.

22. Denn es stehet geschrieben, das Abraham zween sohne hatte, * einen von der magd, den + andern von der freyen. * 1 Mos. 16,15, + 1 Mos. 21,2.10.

23. Aber der von der magd war, ist nach dem steisch geboren; der aber von der fregen, ist durch die + verheistung geboren.

* 306.8,39: + Gal.4,28.

24. Die worte bedeuten etwas. Denn das sind die zwen testamente, eines von dem berge Sina, das zur knechtschaft gebieret, welches ift die Agar.

25. Denn Agar heist in Arabia der berg Sina, und langer bis gen Jerusalem, das zu dieser zeit ist, und ist dienstbar mit seinen kindern.

26. Aber das * Jerusalem, das droben tst, das ist die frene, die ist unser aller mutter. * Offenb.3,12. c.21,2.10.

27. Denn es * flehet geschrieben: Sey frohlich, du unfruchtbare, die du nicht gebierest; und brich hervor, und ruse, die du nicht schwanger bist: denn die einsame hat viel mehr kinder, denn die den mann hat.

28. Wir aber, sieben brüder, find Isaac* nach, der verheifung finder. 29. Aber gleich wie zu der zeit, * der nach dem fleische geboren war, verfolgete den, der nach dem geiste geboren war; als so gehet es ieht auch. * 1 Mos. 21,9.

State des

" Thi

Ambeit be

in durch

dab unn

einer dem

14. 26

wort erfü

nadiften

* Beillet uni

micht unter

山门湖

J 10 1

nifet vollor

17. Den

und; und

abige find

that, was

18. Reg

19. Of

lend the ni

des fleifd

burerey,

20. 21

ichaft, b

wietrad

then; vo

por gefa

daßi die

reich Go

22, Di

liebe, fre

lichfeit,

muth, Fe

24. Wil

24. We

die f creußi

und begierd

26. 801

fenn, unter

allen.

Cap. 6.

mid eta

21,* 8

(Billie)

19. 50

30. Aber was * spricht die schrift? Stoß die magd hinaus mit ihrem sohn: denn der magd sohn soll nicht erben mit dem sohn der frenen.

* 1 Mos. 21,10.12.

31. So find wir nun, lieben bruder, nicht der magd finder, sondern der fregen.]

Das 5. Capitel.

Bermahnung jum rechten gebrauch der driftliden frenheit, und guten werden.

1. So bestehet nun in der * freyheit, damit uns Christus befreyet hat, und lasset euch nicht wiederum in das knechtische joch fangen. * Joh. 8,32.

2. Sihe, Ich Baulus sage euch : * Do ihr euch beschneidenlasset, so ift euch Christus fein nühe. * Gesch. 15, 1.

3. Ich zeuge abermal einem iederman, der sich beschneiden lässet, daß er noch * das gange geset schuldig ift zu thun.

4. Ihr habet Christum verlohren, die ihr durch das geseh gerecht werden wollt, und seyd von der gnade gefallen. * c.2,21.

5. Wir aber * warten im geift durch den glauben der gerechtigfeit, der man hoffen muß. * 2 Tim. 4, 8.

6. Denn * in Christo Jesu gilt weder beschneidung noch vorhaut etwas, sondern
der glaube, der durch die liebe thatig ift.

7. Ihr. * lieffet fein. Wer hat euch aufgehalten, der wahrheit nicht zu geborchen? *c.3,1.1 Lor.9,24.

8. Solch * überreden ift nicht von dem, der euch berufen hat. *c. 1, 6.

9. Ein* wenig sauerteig versauert den gangen teig. *1 Lor. 5/6.

Herrn, ihr werdet nicht auders gesinnet sen. Wer euch aber irre machet, der wird sein urtheil tragen, er sen, wer er wolle.

11. Ich aber, lieben brüder, so ich die beschneidung noch predige, warum leide ich denn verfolgung? So hatte das atgernis des creuhes aufgehöret. * 1 Lor.1/23.

12. Wolte Gott, daß sie auch außgerottet wurden, die euch verftoren.

13. Jhr

Früchte des fleisches u.geiftes. (L.c.6.) an die Balater. Beiftliches faen u. ernten. 229

13. Ihr aber, lieben brüder, send zur frenheit berufen. Allein sehet zu, daß ihr durch die *frenheit dem fleische nicht raum gebet, sondern durch die liebe diene einer dem andern. *1 Cor.8,9.

Shiffighe frenheit

le public pet, * des

ren wir, unfolgete

te gebiterne; al

the designation

threm ohi: wa

terben mit den lin

* 1 Mo[.21,10.11

lieben brüder, mgi

rn der fregen.

gebrauch der dittl

in der * frenhei

rifus befrenet hat

ederum in das fined

us fage euch: *200

ffet, so ist euch Ebris

ial einem lederman

let, daß er noch " tel

riftum verlohren, #

erecht werden wol

gefallen. * c.3,2

en im geift durch ba

eit, der man hoper

Esugilt weder be

ut etwas, sondern

bie liebe thatig ut.

Mer hat eug

thrheit nicht zu gr

* C.3, L. I DOT. 9,24

nist nicht von den

unerteig verfähen *1 Loc.ch

mich zu euchinder

nicht anders gen

ber irre machet,

agen, er feg, well *2 Lor.2,3.c.

Ben frader, fo to

redige, warum

So*hatte dasap

höret. *1 Lon

, dass fie auch ab

uch verftoren.

* (.1)6

* 2 Jim. 4/8

tu than.

* (Selg. 15, 1.

* 30h.8%

pitel.

*196019.

14. Denn alle gesehe werden in Einem wort erfüllet, in dem : *Liebe deinen nächsten als dich selbst. * Marc. 12,31.2c.

15. So ihr euch aber unter einander *beisset und fresset, so sehet zu, daß ihr nicht unter einander verzehret werdet. *2 Eor. 12, 20.

16. Sch sage aber: Wandelt * im geift, so merdet ihr die lufte des fleisches

nicht vollbringen. * Rom. 6,12.
17. Denn das * fleisch gelüstet wider den geist; und den geist wider das fleisch. Dies selbige sind wider einander, das ihr nicht thut, was ihr wollet. * Rom. 7,15,23.

18. Regieret euch aber der Beift, fo fend ihr nicht unter dem gesehe.

19. Offenbar * sind aber die werde des fleisches, als da sind: Ehebruch, hurerey, unreinigkeit, unzucht; * 1 Cor. 6, 9.

20. Abgotterey, zauberey; feinds schaft, hadder, neid, zorn, zanck, zwietracht, rotten, haß, mord;

21.* Sauffen, fressen, und dergleis then; von welchen ich euch habe zue vor gesager, und sage noch zuvor, daß, die solches thun, werden † das reich Gottes nicht ererben.

* Luc.21,34. † 1 Cor. 6,9.10.

22. Die frucht * aber des Geistes ist liebe, freude, friede, geduld, freunde lichkeit, gutigkeit, glaube, sanste muth, keuschheit.

* Eph.5,9.

23. Wider solche ist das gesehe nicht. 24. Welche * aber Lhristum angehören, die † creuhigen ihr fleisch sammt den lüsten und begierden.] *1 Lor.15/23. † Rom.6/6.

> Das 6. Capitel. Canftmuth und gutthatigfeit gu uben. (Epift. am 15. fonnt. nach trin.)

25. D wir im geifte leben, fo laffet uns auch im geifte wandeln.

26. Lasset uns nicht * eiteler ehre geißig senn, unter einander zu entrüsten und zu hassen. * Phil. 2, 3.

Cap. 6. v. r. Lieben bruder, fo * ein mensch etwa von einem fehl übereilet wur:

de, so helfet ihm wieder zurecht mit sanfte muthigem geiste, die Ihr geistlich send. Und siehe auf dich selbst, daß Du nicht auch versuchet werdest. * Matth. 18,15.

2. Einer * trage des andern luft, fo wers

det ihr das gefeh Thrifti erfüllen.

3. So aber * sich iemand lässet duncken, er sen etwas, so er doch nichts ift, der bestreuget sich selbst. * Jac. 1, 26.

4. Ein ieglicher aber *prufe sein selbst werch, und alsdenn wird er an ihm selber ruhm haben, und nicht an einem andern.
* 1 Cor. 11, 28.

5. Denn * ein ieglicher wird seine last tragen. *1 Lor.3,8.2 Lor.5,10.

6. Der aber unterrichtet wird mit dem wort, der theile mit allerlen gutes dem, der ihn unterrichtet.

7. Frret euch nicht, Gott läffet sich nicht spotten. Denn mas der mensch säet, das wird er ernten. * 1 Lor. 6,9.

8. Wer auf fein fleisch faet, der mird von dem fleisch das verderben ernten. Wer aber auf den geift saet, der mird von dem geift das ewige leben ernten. *Spr.22/8.

9. Laffet uns aber gutes thun, und nicht mude werden: denn zu feiner zeit werden wir auch ernten ohne aufhören.

10. Als mir denn nun zeit haben, fo laffet uns gutes thun an iederman, allermeift aber an des glaubens genoffen.]

ich euch geschrieben mit eigener hand.

12. Die sich wollen angenehm machen nach dem fleisch, die zwingen euch zu beschneiden, allein, * das sie nicht mit dem ereuß Lhristi verfolget werden.

13. Denn auch sie selbst, * die sich beschneiden lassen, halten das geseh nicht;
sondern sie wollen, das ihr euch beschneiden lasset, auf daß sie sich von eurem fleische rühmen mögen.

* Gesch. 15, 10.

14. Es sen aber ferne von mir * rühmen, denn allein von dem creuhunsers Herrn JEsu Christi, durch welchen mir die welt gecreuhiget ist, und Ich der welt.

15. Denn in Christo IEsu gilt wes der beschneidung noch vorhaut et: was, sondern eine neue creatur.

(33) 3 16, Unb